

高中應用學習課程

SENIOR SECONDARY APPLIED LEARNING COURSES 2021-23

ApL

簡介

應用學習是有價值的高中選修科目，內容理論與實踐並重，與寬廣的專業和職業領域相連，為學生提供模擬或真實的情境以培養共通能力，幫助他們為未來升學及就業作好準備。

應用學習課程能與其他高中科目相輔相成。學校應鼓勵學生選修1或2個應用學習課程，以擴闊視野，讓他們的才能和潛能得以發揮。由2020/21學年起，教育局亦會資助學生修讀應用學習作為第4個選修科目。每名學生最多可獲2個應用學習課程的資助。

應用學習課程涵蓋6個學習範疇：「創意學習」、「媒體及傳意」、「商業、管理及法律」、「服務」、「應用科學」及「工程及生產」；另外，亦設有應用學習（職業英語）課程。每個課程的總課時為180小時，修讀期橫跨兩個學年¹。此外，非華語學生²可選讀應用學習中文（非華語學生適用）（下稱「應用學習中文」）課程³，獲取另一中文文憑，為升學及就業作好準備。

應用學習課程（2021-23年度）為2023年香港中學文憑試科目，共有45個課程（包括三個應用學習中文課程）供學生選讀，由課程提供機構提供。詳情請參閱課程一覽表。

¹ 學生可在學校安排下於中四或中五開始修讀應用學習課程。

² 學生須在接受中小學教育期間學習中國語文少於六年時間；或學生在學校學習中國語文已有六年或以上時間，但期間是按一個經調適並較淺易的中國語文課程學習，而有關的課程一般並不適用於其他大部分在本地學校就讀的學生。

³ 每個應用學習中文課程的總課時為270小時，修讀期橫跨中四至中六。每名非華語學生可修讀最多一個應用學習中文課程。一般而言，非華語學生只修讀及報考香港中學文憑考試的中國語文科或應用學習中文其中一科。

Introduction

Applied Learning (ApL) is a valued senior secondary elective subject, with equal emphasis on theory and practice linked to broad professional and vocational fields, and provides simulated or authentic contexts for students to develop generic skills so as to prepare themselves for further studies and work in the future.

ApL courses can complement other senior secondary subjects. Schools should encourage students to take 1 or 2 ApL courses to broaden their horizons, and to realise their talent and potential. Starting from the 2020/21 school year, the Education Bureau (EDB) will also subsidise students taking ApL as the 4th elective subject. Each student is entitled to funding for a maximum of 2 ApL courses.

There are 6 areas of studies in ApL: Creative Studies; Media and Communication; Business, Management and Law; Services; Applied Science; and Engineering and Production; as well as Applied Learning (Vocational English). The duration of each ApL course is 180 contact hours, generally spanning two school years¹. Besides, non-Chinese speaking (NCS) students² may also choose to take Applied Learning Chinese (for non-Chinese speaking students) (ApL(C))³ to obtain an alternative Chinese language qualification to prepare them for further studies and career pursuits.

ApL courses (2021-23 cohort) are subjects of the 2023 Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination. There are 45 ApL courses (including 3 ApL(C) courses) which are provided by the course providers for students to choose. Please refer to the course list for details.

¹ Students may commence to take ApL courses at Secondary 4 or 5 through the arrangement of schools.

² Students who have learned Chinese Language for less than six years while receiving primary and secondary education; or students who have learned Chinese Language for six years or more in schools, but have been taught an adapted and simpler Chinese Language curriculum not normally applicable to the majority of students in local schools.

³ The duration of each ApL(C) course is 270 contact hours, spanning Secondary 4 to 6. Each NCS student can take at most one ApL(C) course. Generally, NCS students only take and register for either Chinese Language or ApL(C) in the HKDSE Examination.



教育局課程發展處
應用學習組

Applied Learning Section
Curriculum Development Institute
Education Bureau



聯絡我們 Contact Us –
電話 Tel: 3698 3186 傳真 Fax: 2714 2456
電郵 Email: aplinfo@edb.gov.hk
網頁 Website: www.edb.gov.hk/apl

報讀應用學習課程

應用學習課程將於2021年2月23日開始接受報名。學生必須透過就讀學校報讀課程，而每名學生最多可申請及修讀兩個應用學習課程（應用學習中文不計算在內）。如想獲取更多應用學習課程的資料，可參與以下活動：

活動	應用學習課程諮詢暨展覽會	應用學習課程資訊展
日期	2021年1月28日至30日	2021年2月2日至6日
時間	上午10時至下午5時*	上午10時至下午5時*
內容	課程提供機構會現場介紹應用學習課程及安排導引活動	設有展板介紹應用學習課程資訊
模式 / 地點	有關詳情將透過教育局應用學習網頁公布	
對象	學生、家長、教師及公眾人士	

* 有待確定

導引課程

課程提供機構將於2021年3月13日及20日(星期六)為有意報讀應用學習課程(2021-23年度)的中四學生提供導引課程⁴，讓學生獲取更多課程及學習活動等資料。學生須透過就讀學校申請。

質素保證

教育局已建立一個由課程發展議會應用學習委員會、香港學術及職業資歷評審局和香港考試及評核局(考評局)參與的應用學習質素保證機制，以確保課程是根據設計原則而發展、按課程設計教授，以及學生的學習成果能達到設定的水平。



評核及出席要求

應用學習屬香港中學文憑考試中的乙類科目，**不設公開考試**。每個應用學習課程的評核由課程提供機構負責，包括6至10個評估課業，於修讀期間進行。為確保評估水平一致，考評局會負責調整由課程提供機構所呈交的評核成績。經調整後的成績，將會在香港中學文憑證書上匯報。修讀應用學習課程的學生必須出席由課程提供機構安排的課堂，並參與相關的學習活動。所有應用學習課程的最低出席率為總課時的80%。

資歷認可

應用學習的成績匯報會細分為「達標」、「達標並表現優異(I)」和「達標並表現優異(II)」，而「達標並表現優異(I)」和「達標並表現優異(II)」的表現水平分別等同香港中學文憑考試甲類科目的第3級和第4級或以上的成績。至於應用學習中文，則沿用「達標」和「達標並表現優異」的等級。大部分應用學習課程已載錄於資歷名冊，屬於資歷架構第三級的證書課程；應用學習中文則與資歷架構第一級至第三級掛

鈎。學生成功完成應用學習課程，除得到香港中學文憑資歷外，亦會獲課程提供機構頒發資歷架構證書。

升學及就業路向

在升讀副學位課程方面，學生如在香港中學文憑考試其中五科(包括中國語文科及英國語文科)達到第2級或以上的成績，便可報讀副學士學位或高級文憑課程。一般而言，每名學生最多可提交兩個應用學習科目的成績，以報讀該等課程。在升讀學士學位課程方面，個別院校、學院或課程會以應用學習科目作為選修科目、給予額外分數或作為額外的輔助資料。大學教育資助委員會資助大學及絕大部分專上院校均接納應用學習中文的「達標」成績為非華語學生報讀課程所需的中國語文科資歷的基本等級要求⁵。

在聘任公務員時，政府接受應用學習科目在香港中學文憑的成績(包括「達標」及「達標並表現優異」，最多計算兩科)。公務員事務局亦接納應用學習中文的「達標」和「達標並表現優異」成績為符合有關公務員職級的中文語文能力要求。



⁴ 個別課程提供機構亦會為初中學生提供導引課程，讓學生及早了解不同行業/專業和應用學習課程。詳情將透過學校公布。

⁵ 在課程設計而言，應用學習中文屬於以職業範疇作為學習情境的語文課程，有別於一般着重專業和職業領域入門技能的應用學習課程。因此，應用學習中文不會被視為選修科目。

Application for ApL Courses

Application for ApL courses will commence on **23 February 2021**. Students **MUST** apply through their schools for ApL courses, and each student may apply for and take a maximum of **TWO** ApL courses (excluding ApL(C)). You may participate in the following events if you would like to obtain more information about ApL courses:

Event	Applied Learning Course Consultation cum Exhibition	Applied Learning Course Information Display
Date	28 to 30 January 2021	2 to 6 February 2021
Time	10:00 a.m. – 5:00 p.m.*	10:00 a.m. – 5:00 p.m.*
Content	Introduction and taster activities of ApL courses will be conducted on-site by course providers	Board display of information on ApL courses
Mode/ Venue	Details will be announced via the website of Applied Learning, EDB	
Target	Students, parents, teachers and the public	

* To be confirmed



Taster Programmes

Course providers will provide Taster Programmes on **13 & 20 March 2021 (Saturdays)** for Secondary 4 students, who are interested in applying for ApL courses (2021-23 cohort)⁴, to obtain more information on the courses and learning activities. Students may apply for these programmes through their schools.

Quality Assurance

The EDB has institutionalised an ApL quality assurance mechanism involving the Curriculum Development Council Committee on ApL, the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications and the Hong Kong Examinations and Assessment Authority (HKEAA) to ensure that courses are developed according to the design principles; the curriculum is delivered as designed; and the learning outcomes of students can meet the set standards.

Assessment and Attendance Requirement

ApL subjects are Category B subjects in the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination. **There is NO public examination for ApL subjects.** The assessment of each ApL course, comprising 6 to 10 assessment tasks undertaken within the period of study, is conducted by course providers. To ensure the consistency of assessment standards, the HKEAA is responsible for the moderation of the assessment results submitted by course providers. The moderated results will be recorded on the HKDSE certificate. Students taking ApL courses are required to attend lessons and participate in learning activities organised by course providers. The minimum attendance requirement of all ApL courses is 80% of the total contact hours.

Recognition

The reporting of student performance in ApL courses is refined to **“Attained”, “Attained with Distinction (I)” and “Attained with Distinction (II)”**. Performance of “Attained with Distinction (I)” is comparable to Level 3 while “Attained

with Distinction (II)” is comparable to Level 4 or above of Category A subjects of the HKDSE Examination. For ApL(C), “Attained” and “Attained with Distinction” will continue to be used. Most ApL courses are registered in the Qualifications Register as certificate programmes at Qualifications Framework (QF) Level 3; whereas ApL(C) is pegged at the QF Levels 1-3. Students will obtain QF certificate(s) issued by course providers in addition to the HKDSE qualification upon successful completion of these ApL courses.

Further Study and Career Pathway

For sub-degree programmes, students with Level 2 in five HKDSE subjects (including Chinese Language and English Language) are eligible to apply for admission to Associate Degree or Higher Diploma programmes. In general, each student is allowed to use up to two ApL subjects in the application. For undergraduate programmes, ApL subjects are used as elective subjects, or considered for award of extra bonus or additional information, varying by individual institutions, faculties or programmes. ApL(C) is accepted by the University Grants Committee-funded universities and most post-secondary institutions as an alternative qualification in Chinese Language for the admission of NCS students with “Attained” as the minimum grade required⁵.

For civil service appointments, the Government accepts students’ ApL results in HKDSE (including “Attained” and “Attained with Distinction”, up to a maximum of two ApL subjects). The Civil Service Bureau also accepts “Attained” and “Attained with Distinction” in ApL(C) as meeting the Chinese language proficiency requirements of relevant civil service ranks.


⁴ Individual course providers will also offer taster programmes at the junior secondary level to provide students with early exposure to different industries/ professions and ApL courses. Details will be announced via schools.


⁵ By design, ApL(C) is a language course using the vocational field as the context. It differs from the general ApL courses which focus on the beginners’ skill set of relevant professional and vocational fields. In view of this, ApL(C) cannot be treated as an elective subject.

高中應用學習課程(2021-23年度)一覽表

List of Senior Secondary Applied Learning Courses (2021-23 Cohort)

學習範疇 Area of Studies	課程組別 Course Cluster	科目代碼 Subject Code	課程 註一及註二 Course NOTE 1 & NOTE 2	課程提供機構 註三 Course Provider NOTE 3	教學語言 Medium of Instruction
 <p>創意學習 Creative Studies</p>	1 設計學 Design Studies	701	1. 展示及首飾設計 △ Display and Jewellery Design △	HKBU (SCE)	中文 Chinese
		676	2. 時裝形象設計 △ Fashion Image Design △	VTC	中文或英文 Chinese or English
		668	3. 室內設計 △ Interior Design △	VTC	中文或英文 Chinese or English
	2 媒體藝術 Media Arts	669	4. 電腦遊戲及動畫設計 △ Computer Game and Animation Design △	VTC	中文或英文 Chinese or English
		707	5. 數碼漫畫設計與製作 △ Digital Comic Design and Production △	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		710	6. 流行音樂製作 ▲ Popular Music Production ▲	HKCT	中文 Chinese
	3 表演藝術 Performing Arts	599	7. 舞出新機－舞蹈藝術 △ Taking a Chance on Dance △	HKAPA	中文 Chinese
		677	8. 由戲開始·劇藝縱橫 △ The Essentials of Theatre Arts △	HKAPA	中文 Chinese
 <p>媒體及傳意 Media and Communication</p>	4 電影、電視與廣播學 Films, TV and Broadcasting Studies	711	9. 數碼媒體及電台製作 ▲ Digital Media and Radio Production ▲	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		702	10. 電影及超媒體 △ Film and Transmedia △	VTC	中文或英文 Chinese or English
	5 媒體製作與公共關係 Media Production and Public Relations	708	11. 公關及多媒體傳訊 △ PR and Multimedia Communication △	HKCT	中文或英文 Chinese or English
 <p>商業、管理 及法律 Business, Management and Law</p>	6 會計及金融 Accounting and Finance	703	12. 電子商務會計 △ Accounting for e-Business △	CityU (SCOPE)	中文或英文 Chinese or English
	7 商業學 Business Studies	693	13. 商業數據應用 △ Data Application for Business △	HKIT	中文或英文 Chinese or English
		681	14. 市場營銷及網上推廣 △ Marketing and Online Promotion △	CityU (SCOPE)	中文 Chinese
	8 法律學 Legal Studies	672	15. 香港執法實務 △ Law Enforcement in Hong Kong △	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English

學習範疇 Area of Studies	課程組別 Course Cluster	科目代碼 Subject Code	課程 註一及註二 Course NOTE 1 & NOTE 2	課程提供機構 註三 Course Provider NOTE 3	教學語言 Medium of Instruction	
 <p>服務 Services</p>	9 食品服務及管理 Food Services and Management	688	16. 甜品及咖啡店營運 #△ Pâtisserie and Café Operations #△	HKCT	中文或英文 Chinese or English	
		616	17. 西式食品製作 #△ Western Cuisine #△	VTC	中文或英文 Chinese or English	
	10 款待服務 Hospitality Services	709	18. 機場客運大樓運作 △ Airport Passenger Terminal Operations △	HKCT	中文 Chinese	
		611	19. 酒店服務營運 #△ Hospitality Services in Practice #△	CityU (SCOPE)	中文或英文 Chinese or English	
		615	20. 酒店營運 #△ Hotel Operations #△	VTC	中文或英文 Chinese or English	
	11 個人及社區服務 Personal and Community Services	704	21. 幼兒發展 #△ Child Care and Development #△	CICE	中文或英文 Chinese or English	
		665	22. 幼兒教育 #△ Child Care and Education #△	VTC	中文或英文 Chinese or English	
		610	23. 美容學基礎 △ Fundamental Cosmetology △	CICE	中文 Chinese	
	 <p>應用科學 Applied Science</p>	12 食物科學 Food Science	712	24. 食品創新與科學 ▲ Food Innovation and Science ▲	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		13 醫療科學及 健康護理 Medical Science and Health Care	689	25. 動物護理 △ Animal Care △	CityU (SCOPE)	英文 English
592			26. 中醫藥學基礎 △ Foundation in Chinese Medicine △	HKU (SPACE)	中文 Chinese	
618			27. 健康護理實務 △ Health Care Practice △	CICE	中文或英文 Chinese or English	
660			28. 醫務化驗科學 △ Medical Laboratory Science △	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English	
713			29. 復康護理實務 ▲ Rehabilitation Care Practice ▲	CICE	中文或英文 Chinese or English	
14 心理學 Psychology		662	30. 應用心理學 #△ Applied Psychology #△	LIFE	中文或英文 Chinese or English	
		691	31. 實用心理學 #△ Practical Psychology #△	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English	
15 運動 Sports		674	32. 運動及體適能教練 #△ Exercise and Fitness Coaching #△	HKCT	中文或英文 Chinese or English	
		627	33. 運動科學及體適能 #△ Exercise Science and Health Fitness #△	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English	

學習範疇 Area of Studies	課程組別 Course Cluster	科目代碼 Subject Code	課程 ^{註一及註二} Course NOTE 1 & NOTE 2	課程提供機構 ^{註三} Course Provider NOTE 3	教學語言 Medium of Instruction
 工程及生產 Engineering and Production	16 土木、電機及 機械工程 Civil, Electrical and Mechanical Engineering	705	34. 建構智慧城市 △ Constructing Smart Cities △	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		683	35. 電機及能源工程 △ Electrical and Energy Engineering △	VTC	中文或英文 Chinese or English
	17 資訊工程 Information Engineering	684	36. 電腦鑑證科技 △ Computer Forensic Technology △	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		714	37. 電競科技 ▲ eSports Technology ▲	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		706	38. 資訊科技精要 △ Tech Basics △	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English
	18 服務工程 Services Engineering	640	39. 航空學 △ Aviation Studies △	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		698	40. 鐵路學 △ Railway Studies △	HKCT	中文或英文 Chinese or English
	 Hello! English 應用學習 (職業英語) Applied Learning (Vocational English)	715	41. 英文傳意 #▲ English Communication #▲	VTC	英文 English
716		42. 服務業專業英語 #▲ English for Service Professionals #▲	HKU (SPACE)	英文 English	
 你好! 中文 應用學習中文 (非華語學生適用) Applied Learning Chinese (for non-Chinese speaking students)	695	43. 商業服務中文 #△ Chinese in Business Service #△	PolyU (SPEED)	中文 Chinese	
	700	44. 實用情境中文 #△ Chinese in Practical Context #△	HKBU (SCE)	中文 Chinese	
	699	45. 實務中文 #△ Practical Chinese #△	HKCT	中文 Chinese	

註一 NOTE 1

學生在同一個課程組別內只可修讀一科有「#」的課程。For courses marked with “#”, only 1 course in the course cluster could be taken by students.

註二 NOTE 2

有「△」的課程已載錄於資歷名冊，屬於資歷架構第三級的證書課程。學生成功完成有「△」的應用學習課程，除了會得到香港中學文憑資歷之外，亦會獲課程提供機構頒發資歷架構第三級證書。詳情可瀏覽資歷名冊網頁（www.hkqr.gov.hk）。「▲」教育局鼓勵課程提供機構按情況安排更多應用學習課程與資歷架構掛鈎。進一步消息請留意應用學習網頁。The courses marked with “△” are registered in the Qualifications Register as certificate programmes at Qualifications Framework (QF) Level 3. Students will also obtain a QF Level 3 certificate issued by course providers in addition to Hong Kong Diploma of Secondary Education qualification upon successful completion of these Applied Learning (ApL) courses. Details are available at the Qualifications Register website (www.hkqr.gov.hk). “▲” The Education Bureau (EDB) encourages course providers to arrange the accreditation of more ApL courses under the QF where appropriate. Please refer to the ApL website for updated information.



註三 NOTE 3

課程提供機構 Course Provider

CICE	明愛社區書院 Caritas Institute of Community Education
CityU (SCOPE)	香港城市大學專業進修學院 School of Continuing and Professional Education, City University of Hong Kong
HKAPA	香港演藝學院 The Hong Kong Academy for Performing Arts
HKBU (SCE)	香港浸會大學持續教育學院 School of Continuing Education, Hong Kong Baptist University
HKCT	香港專業進修學校 Hong Kong College of Technology
HKIT	香港科技專上書院 Hong Kong Institute of Technology
HKU (SPACE)	香港大學專業進修學院 School of Professional and Continuing Education, The University of Hong Kong
LIFE	嶺南大學持續進修學院 Lingnan Institute of Further Education
PolyU (SPEED)	香港理工大學專業進修學院 The School of Professional Education and Executive Development, The Hong Kong Polytechnic University
VTC	職業訓練局 Vocational Training Council